

Kei te J.26/138 te korero roa mo te kaupapa o te waiata nei, a ko te kaupapa tera i taia ki konei. Tera te korero no Hawaiki mai mo tetahi kohatu, he manu te ahua, ko Korotangi te ingoa, ki etahi ko Korota, ki etahi Korotau.

Ko te korero, he tangata no runga i a Tainui i noho i Manukau, ka haere ki ona whanaunga i Kawhia, ka moe i te wahine i reira. No tona haerenga ki te hi ika ka mau mai he manu; ka mea ia ki te patu, ka titiro ki te pai o nga huruhuru o te manu ra, ka whakaorangia e ia. Na ko taua manu he korotangi. Katahi ka whakamokamokaitia e ia, ka whangaia ki nga kai papai tae noa ki te huahua. Ka kino tona wahine ki tona mahi, ka mea ki te moutou o nga kai. Kia ngaro ke te tane ka tukino ia i te manu ra, ka tango i nga kai mana, i nga huahua. He pera tonu te mahi. No tetahi wa ka pouri te manu ra, a ka rere; tera ranei na te wahine ra i tuku. Hoki rawa mai te tane, haere rawa atu ki te matakiki i tana manu, kua kore. Ka kimi noa, a kore rawa i kitea; kaore hoki te manu ra i hoki mai. Heoi i kitea e tangata ra ko etahi o nga pare e tere ana i te moana, ka mauria mai e ia ki te kainga. Katahi ka titoa e ia te waiata nei hei tangi mana ki tana manu. Hanga rawa tangata ra he waka whakairo mo nga pare o Korotangi. No tona rongonga ki etahi i te mau kino a tona wahine i tana manu ka mahue i a ia, ka hoki ia ki Manukau me tona waka. No tona matenga ka tanumia ano tona waka ki roto i a ia. No muri ka hahua nga koiwi, ka mauria ki Kawhia, ka meatia hei pute, ka pania ki te kokowai. Tera kei Te Pute, kei a Ngati-Apakura e takoto ana.

(Ref.: M.235, S.13 & 51, Tr.41/277, J.26/138. T. Turi p. 64).

Kaore te aroha o taku nei manu
 Titoko¹ tonu ake i te ahiahi;
 Ka tomo ki te whare takuate² kau ai.
 Tirohia iho, e hine ma, ki te parera
 E tere atu na: ehara tena he manu Maori.
 Tikina,³ me titiro ki te huruhuru
 Whakairoiro mai no tawhiti.
 Kei whea Korotau⁴ ka ngaro nei?
 Tena ka riro kei te kato⁵ kai
 I te rau⁶ pohata, nga whakangaeore⁷
 E waiho ana koe hei tiaki whare,
 Hei korero taua ki taku⁸ taumata.
 I koparea⁹ pea koe ki te huahua
 Pohewahewa¹⁰ mai no Rotorua.

¹Titoko:—Ki te M.235 'tuwhana.'

²Takuate:—Ki te S.13 'Kamo ki te whare taku ate kaihau.' He he tera.

³Tikina:—Ki te J.26/138 'Me tikina.' He he tera ki te reo Maori. Ki etahi kaore enei kupu, i timata tonu te rarangi 'Me titiro.'

⁴Korotau:—Ki etahi 'Korotangi,' ki etahi 'Korota.'

⁵Kato kai:—He pena ki te J. 26/138, ki te M. 235; ki etahi katoa 'katokato.'

⁶Rau pohata:—He tarutaru. Ki te pakeha 'wild turnip.'